

**ZMLUVA O DIELO č. 27/ 2008**

uzavretá podľa § 536 a nasl.

Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

**Zmluvné strany:**

**1. Objednávateľ:** Slovenská agentúra životného prostredia Banská Bystrica  
 Sídlo: Tajovského 28  
 975 90 Banská Bystrica  
 zastúpený: **doc. Ing. Stanislav ŠTOFKO, CSc.** - generálny riaditeľ  
 vybavuje: Rajčanová Dagmar  
 IČO: 00626031  
 DIČ.: 2021125821  
 IČ DPH: SK2021125821  
 Bankové spojenie: Štátna Pokladnica  
 Číslo účtu: 7000183689/8180  
*(ďalej len „objednávateľ“)*

**2. Zhotoviteľ:** VKÚ, akciová spoločnosť  
 976 03 Harmanec 13  
 Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka číslo: 668/S  
 V zastúpení: **Ing. Pavol KONTRA, PhD.** – predseda predstavenstva  
**Ing. Eva TITKOVÁ** – podpredseda predstavenstva  
 vybavuje: Ing. Ján FRANKO  
 IČO: 36047911  
 IČ pre DPH: SK2020089302  
 bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, pobočka Banská Bystrica  
 číslo účtu: č.ú.: 1465505353/0200  
 telefón/fax: 048/4198257, 048/4198153  
*(ďalej len „zhotoviteľ“)*

### Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa dielo:
- 1.1.1 Tlač brožúry „ENVIRONMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC IN 1990-2005 IN FOCUS“ v anglickom jazyku“, číselný kód podľa klasifikácie produkcie vydaného Štatistickým úradom: 49011000 v nasledovnom rozsahu a vyhotovení:
- náklad: 1000 ks
  - rozsah: 72 strán + obálka
  - formát: 12 x 17 cm      17 cm výška      12 cm šírka
  - farebnosť: vnútro 4+4,  
obálka 4+4+jednostranné lesklé lamino
  - papier: vnútro – ONM 90 gr/m<sup>2</sup>,  
obálka – ONM 200 gr/m<sup>2</sup>,
  - knižárske spracovanie: V2
  - expedičné spracovanie: balené do fólie po á 50 ks,
  - tolerancia v náklade: ±2%.

## Článok II. Povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Objednávateľ dodá zhotoviteľovi k zhotoveniu predmetu zmluvy:
- 2.1.1 Kompozitné digitálne údaje predmetu zmluvy v tvare \*.PDF pre CTP pre tlač ofsetom, tlačový raster 70 liniek / cm , točenie rastra pre stabilizovaný ofset, pasovacími, orezávacími, skladacími značkami a označením jednotlivých farieb.
- Kompozitné digitálne údaje predmetu zmluvy musia spĺňať nasledovné kritéria:
- uzavreté dokumenty v tvare \*.PDF
  - súbory musia obsahovať skrátený názov predmetu zmluvy a čísla strán,
  - strany musia byť vycentrované na stred dokumentu,
  - ak ide kresba na „spadávkú“, presah kresby netto formátu bude minimálne 3 mm na každú stranu „spadávky“,
  - všetky objekty musia byť vo farebnom režime CMYK, farebné obrázky uložené bez ICC profilov a bez prenosových funkcií,
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na vlastné náklady a nebezpečenstvo spracuje a dodá objednávateľovi:
- 2.2.1 všetky prípravné práce, ktoré sú spojené s prípravou k vlastnej realizácii predmetu zmluvy,
- 2.2.2 spracuje tlač, knižárske a expedičné spracovanie
- 2.2.3 dodá hotové výrobky predmetu zmluvy špecifikované v bode 1.1.1 článku I., tejto zmluvy.

## Článok III. Termín a miesto plnenia

- 3.1 Objednávateľ dodá digitálne údaje pre bod 1.1.1 v termíne do 2.5.2008
- 3.2 Hotový výrobok predmetu zmluvy zo strany zhotoviteľa pre objednávateľa musí byť dodaný do :  
- pre bod 1.1.1 do 12.05..2008 – **KONEČNÝ TERMÍN SPLNENIA PREDMETU ZMLUVY.**
- 3.3 Prípadná zmena konečného termínu splnenia predmetu zmluvy je možná len po predchádzajúcom súhlase obidvoch zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve.
- 3.4 Miestom plnenia sú priestory a rampa zhotoviteľa - VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec 13, Slovenská republika.
- 3.5 Konečný termín dodania predmetu zmluvy je stanovený za predpokladu uzatvorenia „Zmluvy o dielo č. 27 /2008 v termíne do 4.4.2008. V prípade neuzatvorenia zmluvy v uvedenom termíne, sa konečný termín spracovania predmetu zmluvy posúva o dobu predĺženia

## Článok IV. Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za vyhotovenie predmetu zmluvy je stanovená podľa zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a je dohodnutá v mene SK .
- 4.2 Zmluvná cena za vyhotovenie predmetu zmluvy je:
- 4.2.1 pre bod 1.1.1
- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| - zmluvná cena bez DPH: | <b>49,50 SKK/ks,</b> |
| - výška DPH 10 %:       | <b>4,95 SKK/ks</b>   |
| - zmluvná cena s DPH:   | <b>54,45 SKK/ks</b>  |
- a sú v nej zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace so zhotovením predmetu zmluvy, vrátane nákladov na dopravu predmetu zmluvy z miesta plnenia na adresu objednávateľa.
- 4.2 Zmena zmluvnej ceny je možná len pri zmene špecifikácie predmetu zmluvy a je možná len po predchádzajúcej dohode zmluvných strán a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.
- 4.3 Dohodnutá zmluvná cena v bode 4.2. tohto článku musí byť zmenená, ak v dobe realizácie predmetu zmluvy zo strany objednávateľa dôjde k zmene špecifikácie predmetu zmluvy uvedenej v bode 1.1.1 článku I., tejto zmluvy v prípadoch:
- zmeny farebnosti jednotlivých tlačových hárkov voči súčasnej špecifikácii,
  - zmeny rozsahu počtu strán a tým zmeny počtu tlačových hárkov voči súčasnej špecifikácii,
  - zmeny celkového nákladu predmetu zmluvy,

- a to formou písomného dodatku k tejto zmluve a vo výške, aká prislúcha príslušnej zmene v jednotkovej cene predmetu zmluvy.
- 4.4 Zmluvné strany dohodli:  
lehotu splatnosti vystavenej a odoslanej faktúry dňa v lehote 90 dní od dátumu doručenia.
- 4.6 Právo na fakturáciu vzniká zhotoviteľovi riadnym splnením jeho záväzku, spôsobom a v mieste plnenia, v súlade s touto zmluvou.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude faktúrovať objednávateľovi daňovým dokladom – faktúrou, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platných právnych predpisov. Zhotoviteľ vystavené daňové doklady – faktúry odošle vo 3 vyhotoveniach na adresu objednávateľa.
- 4.8 Daňový doklad – faktúra musí obsahovať:
- označenie objednávateľa a obchodné meno dodávateľa vrátane sídla
  - názov a číslo zmluvy
  - číslo faktúry
  - deň odoslania a deň splatnosti
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť faktúrovaná suma
  - rozpis faktúrovaných čiastok
  - označenie tovaru
  - pečiatka a podpis oprávnenej osoby dodávateľa
- 4.9 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v bode 4.8 tejto zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju na doplnenie. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.

#### **Článok V. Zmluvné pokuty**

- 5.1 V prípade, že zhotoviteľ nedodrží termíny plnenia predmetu tejto zmluvy, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z jednotkovej ceny nedodaného množstva hotových výrobkov predmetu zmluvy, za každý deň omeškania.
- 5.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou oprávnene vystavenej faktúry po lehote splatnosti, uhradí zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy, za každý deň omeškania.

#### **Článok VI. Expedícia hotových výrobkov**

- 6.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje pripraviť k expedícii hotové výrobky zabalené do zmršťovacej fólie.
- 6.2 Odvoz vyhotovených výrobkov z miesta plnenia vykoná zhotoviteľ.
- 6.3 Zástupca objednávateľa vykoná množstevnú a pohľadovú kontrolu pri prevzatí a v prípade úplnosti podíše dodací list vystavený zhotoviteľom.

#### **Článok VII. Kvalita, kontrola kvality, zodpovednosť za vady, reklamácia, záruky**

- 7.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť predmet zmluvy vo vysokej polygrafickej kvalite a bude dbať najmä na tieto ukazovatele kvality:
- kopírovanie ofsetových platní za rovnakých podmienok,
  - aklimatizovanie papiera pred tlačou – uloženie zabaleného stohu 48 hodín pred tlačou v miestnosti tlače,
  - dodržanie pasovania farieb na celej ploche tlačového hárku, tolerancia nesmie byť väčšia než 0,1 mm,
  - dodržanie písomne dohodnutej denzity, vrátane tolerancie  $\pm 0,1$  D, tlačových farieb po celej ploche,
  - dodržanie smeru vlákna a druhu papiera,

- falcovanie presne podľa falcovacích značiek, podľa technických parametrov skladacieho stroja
- 7.2. Za vady sa považuje:
- nepasovanie jednotlivých farieb na seba o viac ako 0,1 mm
  - nedodržanie denzity tlačovej farby na hárku o viac ako  $\pm 0,1 D$
  - farebné, rozmerové a polohové odchýlky medzi prvými a poslednými hárkami vo väčších toleranciách ako sú uvedené v bode 7.1. tohto článku.
  - poškodenie tlačových hárkov nesprávnou manipuláciou,
  - zvlhnutie papiera nesprávnym skladovaním.
- 7.3 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy je zhotovený podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 7.4 Zhotoviteľ zodpovedá za vady predmetu zmluvy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 7.5 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady na podkladoch dodaných mu od objednávateľa.
- 7.6 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady na tlačových hárkoch pokiaľ nie sú v rozpore s bodom 7.2. tohto článku, schváleným signálnym výtlačkom a ktoré budú totožné s obsahom digitálnych údajov a vytlačených tlačových hárkov.
- 7.7 Objednávateľ je povinný dodaný predmet zmluvy od zhotoviteľa prevziať a vykonať kontrolu kvality dodávky po dodaní od zhotoviteľa do 10 pracovných dní.
- 7.8 V prípade zistenia kvalitatívnych nedostatkov diela si bude objednávateľ uplatňovať nároky z vady diela v zmysle § 560 a násl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení.
- 7.9 Nároky z vady diela musia byť uplatnené formou reklamačného konania, ktorá musí byť objednávateľom predložená zhotoviteľovi u zjavných chýb do 15 dní odo dňa dodania diela objednávateľovi, u skrytých vád po ich zistení, najneskôr do 2 rokov odo dňa dodania.
- 7.10 Oznámenie o reklamácií musí obsahovať:
- číslo zmluvy,
  - názov a typ reklamovaného výrobku,
  - popis vady,
  - číslo dodacieho listu.
- 7.11 Reklamácia zo strany zhotoviteľa musí byť vybavená do 30 dní od jej obdržania od objednávateľa.
- 7.12 Objednávateľ má nárok na primeranú zľavu, ak vinou zhotoviteľa hotový výrobok má kvalitatívne chyby. Výnimku tvoria tie prípady, keď chyby sú natoľko závažné, že výrobok sa nedá použiť. V tom prípade musí byť vykonané nové bezvadné plnenie.
- 7.13 Objednávateľ nesie zodpovednosť za zmenu pokynov a zmien, ktoré dodá zhotoviteľovi po zahájení procesu výroby diela.

## Článok VIII.

### Vlastníctvo, prechod vlastníctva, autorstvo, povinnosť zhotoviteľa

- 8.1 Digitálne údaje predmetu zmluvy dodané objednávateľom zhotoviteľovi k vyhotoveniu predmetu zmluvy sú majetkom objednávateľa a vlastníctvo k nim na zhotoviteľa neprechádza.
- 8.2 Zhotoviteľ je povinný dodané digitálne údaje objednávateľom zhotoviteľovi k vyhotoveniu predmetu zmluvy po vyhotovení predmetu zmluvy vymazať ich zo svojej produkčnej počítačovej databázy.
- 8.3 Vlastníctvo k dodaným hotovým výrobkom predmetu zmluvy prechádza na objednávateľa dňom zaplatenia za ich vyhotovenie.
- 8.4 Zhotoviteľovi nevznikajú žiadne autorské práva k predmetu zmluvy.
- 8.5 Zhotoviteľ nesmie obdržané digitálne údaje od objednávateľa k vyhotoveniu predmetu zmluvy použiť na iné účely než je predmet zmluvy, nesmie ich poskytnúť žiadnej inej právnickej alebo fyzickej osobe, nesmie ich použiť na vlastné podnikateľské účely a ani na iné účely.

## Článok IX.

### Ďalšie ujednania

- 9.1 Táto zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky
- 9.2 Zmluva vstupuje v platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.3 Neupravené podmienky tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami § 536-565 Obchodného zákonníka SR č. 513/1991 Zb. v platnom znení.

- 9.4 Zmeny a doplnky k tejto zmluve sú prípustné výlučne písomnou formou na základe dohody obidvoch zmluvných strán, podpísané oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Platnosť a účinnosť zmeny alebo doplnku je odo dňa podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.5 Všetky prípadné spory, ktoré vzniknú v spojení s touto zmluvou sa budú riešiť pokusom o zmier. Ak takáto dohoda nebude možná, spor bude riešený súdnou cestou. Zmluvné strany dohodli za sídlo súdu v Banskej Bystrici. Akékoľvek spory budú riešené v súlade s platnými zákonmi SR.
- 9.6 Zmluva je vyhotovená v 2 výtlačkoch, ktorých každá má pravosť originálu a každá zmluvná strana obdrží po 1 vyhotovení zmluvy.
- 9.7 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a na znak súhlasu ju bez nátlaku podpisujú.

V Harmanci, dňa: 25. marca 2008

V Banskej Bystrici, dňa: 8. 4. 2008



.....  
za zhotoviteľa:  
**Ing. Pavol KONTRA, PhD.**  
*predseda predstavenstva*



.....  
za zhotoviteľa:  
**Ing. Eva TITKOVÁ**  
*podpredseda predstavenstva*



.....  
za objednávateľa:  
**doc. Ing. Stanislav ŠTOFKO, CSc.**  
*generálny riaditeľ*

....., akciová spoločnosť  
976 03 HARMANEC 13  
-18-

SLOVENSKA AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA  
7.